scan▸X

MANUAL

FR

Ellipse

ALLPRO NDT

www.allpro-ndt.com

FR

Content

Informations importantes

1.Généralités 4
1.1 Evaluation de conformité 4
1.2 Consignes générales 4
1.3 Elimination de l'appareil 5
1.4 Utilisation conforme à la destination du produit 5
1.5 Utilisation non conforme à la destination du produit 6
1.6 Utilisation d'appareils périphériques . 6
1.7 Utilisation de cassettes 6
1.8 Utilisation de logiciels 6
1.9 Garantie 7
2. Sécurité 7
2.1 Consignes générales de sécurité . . . 7
2.2 Consignes de sécurité - Protection contre le courant électrique 8
3. Avertissements et symboles 9
3.1 Plaque signalétique 9
4. Détail de livraison 10
4.1 Consommables 10
4.2 Accessoires spéciaux 11
5. Equipement nécessaire au fonctionnement 12
5.1 Moniteur 12
5.2. Exigences minimales du système . . 12
6. Caractéristiques techniques 12
6.1 ScanX Ellipse 12
6.2 Cassettes avec écrans à mémoire intégrés 13
7. Schéma de fonctionnement 14
7.1 Fonction des éléments individuels . . 15
8. Description fonctionnelle 16

Montage

9. Transport et emballage 17
10. Porter le ScanX Ellipse 17
11. Installation 18
11.1 Local d'installation 18
11.2 Possibilités d'installation 18
12. Branchement électrique 19
13. Mise en service et première utilisation 20
13.1 Retirer les dispositifs de transport . 20
13.2 Mise en service de l'appareil 20
13.3 Installation et configuration 20

Utilisation

14. Cassettes 21
14.1 Identification des cassettes 21
15. Radiographies 22
15.1 Préparation pour les radiographies 22
15.2 Exposition aux rayons X 22
15.3 Préparation pour la lecture des données d'image 22
14.2 Maniement des cassettes 22
14.3 Conservation des cassettes 22
15.4 Lecture des données d'image 23
15.5 Effacement des données d'image . 25
16. Nettoyage 26
16.1 ScanX Ellipse 26
16.2. Cassettes 26
17. Entretien 27

Recherche des anomalies

18. Conseils aux utilisateurs et aux techniciens 28
18.1 Erreurs de l'unité 28
18.2 Messages d'erreur 31

FR

Informations importantes

1. Généralités

FR

1.1 Evaluation de conformité

L'appareil a été soumis à une procédure d'évaluation de conformité selon les directives applicables de l'Union Européenne. L'appareil satisfait aux exigences fondamentales requises par cette disposition.

Homologation ETL
Cet appareil de classe A satisfait à l'ICES-003 canadien. L'équipement a été contrôlé pour les valeurs limites pour équipements numériques de classe A selon la Partie 15 de la FFC. Ces valeurs limites doivent fournir une protection appropriée contre les perturbations dans l'environnement de travail. L'appareil génère, utilise et émet une énergie de radiofréquences. Si l'appareil n'est pas installé et exploité conformément à la notice de montage et d'utilisation, il peut provoquer des perturbations dans les communications radio. L'exploitation de l'appareil dans une zone résidentielle peut entraîner des défaillances de l'appareil. L'exploitant est seul responsable de l'élimination des défaillances.

Enregistrement à la FDA
Satisfait aux prescriptions de la FDA (Food and Drug Administration) pour les appareils à rayon laser à l'exception des cas divergents énumérés dans la «Laser Notice No. 50» de juillet 2007.

Classification :
Appareil de classe I, pas de pièce appliquée, transportable en véhicule. L'appareil n'est pas adapté pour une utilisation en présence de mélange(s) anesthésique(s) inflammable(s).

1.2 Consignes générales

- La notice de montage et d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil. Elle doit être mise à la disposition de l'utilisateur. Une utilisation conforme et une manipulation correcte de l'appareil impliquent le respect de la présente notice ; les nouveaux collaborateurs doivent impérativement être formés en conséquence. Cette notice de montage et d'utilisation doit être remise à tous les exploitants et utilisateurs ultérieurs de cet appareil.
- Seule l'utilisation de pièces d'origine peut garantir la sécurité de l'opérateur et un fonctionnement parfait de l'appareil. En outre, il est impératif de n'utiliser que des accessoires listés dans la notice de montage et d'utilisation ou agréés par la société ALLPRO NDT à cet effet. En cas d'utilisation d'autres accessoires, la société ALLPRO NDT décline toute garantie de service et de fonctionnement en toute sécurité. Le fabricant décline toute responsabilité si des dommages surviennent en raison de l'utilisation d'accessoires non agréés par lui-même.
- ALLPRO NDT est seulement responsable de ses équipements en matière de sécurité, fiabilité et fonctionnement, si tous les travaux de montage, nouveaux réglages, modifications, extensions ou réparations sont effectués par la société ALLPRO NDT ou par un établissement autorisé par ALLPRO NDT, ou si l'équipement est utilisé dans le respect de la notice de montage et d'utilisation.
- La notice de montage et d'utilisation est conforme aux caractéristiques du modèle de l'appareil et à l'état de progression technique au moment de la première mise en circulation. Tous droits réservés pour les schémas de connexion, les procédés, les noms, les logiciels et les appareils mentionnés.
- La traduction de la présente notice de montage et d'utilisation a été établie en toute conscience. Nous déclinons cependant toute responsabilité concernant des erreurs de traduction. La version allemande ci-jointe de cette notice de montage et d'utilisation doit être utilisée comme référence; si vous avez des doutes concernant l'interprétation de ces instructions, veuillez consulter votre revendeur.
- Toute reproduction, même partielle, de cette notice de montage et d'utilisation, peu importe le support utilisé (même électronique), n'est autorisée qu'à condition d'avoir obtenu l'accord écrit de la société ALLPRO NDT.

- Conserver l'emballage d'origine pour d'éventuelles réexpéditions. **Conserver l'emballage hors de portée des enfants**. Seul l'emballage d'origine peut garantir une protection optimale de l'appareil pendant son transport.
  Si un retour s'avère nécessaire pendant la période de garantie, ALLPRO NDT décline toute responsabilité pour les dommages survenus par le transport en raison d'un emballage insuffisant !

1.3 Elimination de l'appareil

Appareil

La directive UE 2002/96/CE - WEEE (Waste Electric and Electronic Equipment) du 27 janvier 2003 et sa transposition actuelle dans la législation nationale stipule que les produits sont soumis à la directive ci-dessus et doivent faire l'objet, à l'intérieur de l'espace économique européen, d'une élimination spéciale.

Veuillez adresser vos questions concernant l'élimination conforme du produit à ALLPRO NDT ou à votre revendeur spécialisé.

Cassettes et écrans à mémoire

L'écran à mémoire contient des composés de baryum.

- Lors de l'élimination de l'écran à mémoire, respecter les réglementations locales.
- En Europe, éliminer les écrans à mémoire conformément au code des déchets 090199 «Déchets non spécifiés ailleurs». Il n'est pas possible de jeter l'écran à mémoire dans les ordures ménagères.

1.4 Utilisation conforme à la destination du produit

- L'équipement est destiné exclusivement au palpage optique et au traitement de données d'images d'écrans à mémoire dans le domaine industriel.
- L'appareil doit être utilisé exclusivement dans des locaux fermés et secs.
- L'observation de la notice de montage et d'utilisation et le respect des travaux d'installation, d'utilisation et d'entretien font partie de l'utilisation conforme de l'appareil.
- Toute utilisation qui s'écarte de l'utilisation conforme entraîne la perte de toute garantie.
- L'utilisateur porte à lui seul l'entière responsabilité pour les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme.
- L'utilisation conforme à la destination du produit comprend également le respect de toutes les dispositions légales en vigueur sur le lieu d'exploitation, en particulier celles relatives à la protection du travail et contre les radiations.
- Le scanner ne peut être utilisé qu'avec les cassettes d'ALLPRO NDT.

1.5 Utilisation non conforme à la destination du produit

L'appareil n'est pas destiné au palpage optique d'écrans à mémoire dans le domaine de la médecine humaine et vétérinaire.
Toute utilisation autre ou plus étendue est considérée comme non conforme. L'utilisateur porte alors l'entière responsabilité des dommages en résultant. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation inadéquate.
Les cassettes d'autres fabricants ne sont pas compatibles avec l'équipement et peuvent endommager l'appareil.

FR

L'utilisation de l'appareil dans des blocs opératoires ou des salles similaires n'est pas autorisée, en raison du risque d'inflammation de mélanges combustibles.

1.6 Utilisation d'appareils périphériques

Seuls les périphériques (ordinateur, écran, imprimante) correspondants à la norme CEI 60950-1 (EN 60950-1) peuvent être connectés à l'équipement.

- Les appareils peuvent uniquement être connectés entre eux ou avec des éléments d'installation s'il est garanti que ce couplage ne portera pas préjudice à la sécurité de l'utilisateur ni de son entourage.
  Lorsque l'absence de risque du couplage ne ressort pas de façon évidente, l'utilisateur doit s'assurer, en demandant des précisions auprès des fabricants concernés ou en interrogeant une personne compétente, que le couplage prévu ne porte aucun préjudice à la sécurité requise de l'opérateur ni de son entourage.

1.7 Utilisation de cassettes

Les autres cassettes ne sont pas compatibles avec l'équipement et peuvent l'endommager.

1.8 Utilisation de logiciels

Uniquement un logiciel de radiographie agréé par ALLPRO NDT doit être utilisé, tel que ScanX View p.ex. L'utilisation d'un autre logiciel requiert l'autorisation expresse d'ALLPRO NDT. Pour d'autres informations, voir également sur Internet sous www.allpro-ndt.com.

Voir «Configuration minimale des systèmes informatiques en combinaison avec les systèmes Dürr NDT - CR», n° réf. 9000-608-02/01 ou sur Internet.

1.9 Garantie

Contenu
La garantie accordée ici s'applique uniquement aux écrans à mémoire montés et inclus dans les cassettes d'écrans à mémoire pour la famille de scanner «ScanX Ellipse».
La garantie est octroyée pour le transport sans dommage de l'écran à mémoire dans le scanner et de la cassette d'écran à mémoire respective. Cela signifie que nous garantissons que l'écran à mémoire ne présentera aucune rayure ou dommage mécanique sur sa face optique pendant la durée spécifiée ci-dessous.

Durée
La garantie est accordée pour une période de deux ans à partir de la date d'achat ou pour 25 000 cycles de scan, selon ce qui arrivera en premier. Des preuves doivent être soumises sous la forme de la copie de la facture d'achat ou d'autres documents appropriés ou de la puce RFID incluse dans la cassette de l'écran à mémoire.

Exclusions
Sont exclues de la garantie les cassettes d'écran à mémoire d'autres fabricants, les casettes d'écran à mémoire dont la puce RFID chip a été manipulée et les cassettes d'écran à mémoire qui ont été soumises à des températures qui peuvent affecter la fonctionnalité en dehors de l'usage prévu ou qui présentent des dommages mécaniques qui pourraient affecter la fonctionnalité ou qui ont leur niveau de sécurité touché de quelque manière que ce soit. Cette garantie ne s'applique pas dans les cas de défauts de scanner causés par un entretien insuffisant ou d'autre facteur extérieur de toute sorte. De plus, la garantie ne s'applique pas dans les cas d'usure normale ou de dysfonctionnements causés par l'augmentation des rayons X ou des rayonnements gamma.

Droits
En cas de violation de la garantie définie ci-dessus, le client a le droit de réclamer la livraison d'une nouvelle cassette d'écran à mémoire. Tous les autres droits sont exclus, en particulier celui d'exiger des dommages et intérêts.

Loi applicable
Cette garantie est régie par la loi allemande.

2. Sécurité

2.1 Consignes générales de sécurité

L'équipement a été développé et conçu de sorte à exclure presque entièrement les risques lors d'une utilisation conforme. Toutefois, afin d'exclure tout risque résiduel, nous sommes dans l'obligation de décrire les mesures de sécurité suivantes.

- Lors du fonctionnement de l'appareil, respecter les lois et réglementations en vigueur sur le lieu d'exploitation !
  Tout aménagement ou transformation de l'appareil est interdit. La société ALLPRO NDT décline toute responsabilité et garantie pour les équipements modifiés ou transformés. Dans l'intérêt d'une utilisation de l'appareil en toute sécurité, les exploitants et les utilisateurs sont responsables du respect des prescriptions et des dispositions en vigueur.
- Lors de l'ouverture d'un appareil relié au secteur, celui-ci présente des risques liés au rayonnement d'un laser de classe 3B.
- L'installation doit être effectuée par un spécialiste agréé par le fabricant.
- Avant chaque utilisation de l'appareil, l'utilisateur est tenu de s'assurer de la sécurité du fonctionnement de l'appareil et de son parfait état de fonctionnement.
- L'utilisateur doit s'être familiarisé avec la manipulation correcte de l'appareil.

2.2 Consignes de sécurité - Protection contre le courant électrique

FR

- L'appareil doit être branché uniquement sur une prise dont l'installation est conforme.
- Le branchement à des prises multiples n'est pas autorisé.
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que la tension d'alimentation et la fréquence réseau indiquées sur l'appareil correspondent aux paramètres du réseau d'alimentation local.
- Avant la mise en service et la première utilisation, vérifier que l'appareil et les câbles d'alimentation ne sont pas endommagés. Les câbles et connecteurs détériorés doivent être immédiatement remplacés.
- Ne toucher jamais en même temps des personnes et des connecteurs ouverts de l'appareil.
- Lors toute utilisation sur l'appareil, les consignes de sécurité applicables en matière d'électricité doivent être respectées.

Débrancher la fiche du secteur et tout éteindre avant toute ouverture de l'appareil !

3. Avertissements et symboles

Dans cette notice d'utilisation, nous avons employé les avertissements et symboles suivants :

Informations incluant des mesures de prévention de blessures corporelles et de dégâts matériels.

Indications particulières concernant l'utilisation économique de l'appareil et autres indications

Débrancher la fiche du secteur et tout éteindre

Attention : rayon laser

Avertissement contre les dangers électriques

Ne pas pousser l'appareil.

Ne pas s'asseoir sur l'appareil.

Ne pas marcher sur l'appareil.

Bouton MARCHE/ARRÊT

Opérationnel

Transfert de données

Défaillance

Homologation FCC

Attention : rayon laser

Indications sur la source laser

Classe de laser 1

3.1 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve au dos du scanner. Les désignations ou symboles suivants figurent sur la plaque signalétique :

Attention, tenir compte des documents d'accompagnement

Avertissement contre les dangers électriques

Date de fabrication

Tenir compte des documents d'accompagnement

Fabricant

Elimination selon la directive européenne (2002/96/CE - WEEE)

IP20 Type de protection

NEMA 1 Type de protection

REF Référence

SN Numéro de série

Label CE sans numéro d'identification d'organisme notifié

Homologation ETL
CONFORMS TO UL STD 61010-1
CERTIFIED TO CAN/CSA STD C22:2 NO 61010-1
Complies with 21 CFR 1040.10 & IEC 60825-1

FR

4. Détail de livraison

Veuillez contrôler l'intégralité de la livraison
(comparer avec le bon de commande).

ScanX Ellipse F2010 (2133-41AT)

ScanX Ellipse 2133-000-54AT
Câble de réseau RJ45 (3 m) 419342
Notice de
montage
et d'utilisation . . . . . F2011 (9000-608-134/..)

FR

En fonction des pays :
Câble d'alimentation (EUR) 9000-118-17
Câble d'alimentation (CH) 9000-119-002
Câble d'alimentation (DK) 9000-119-041
Câble d'alimentation (GB) 9000-118-59
Câble d'alimentation (AUS) 9000-119-037
Câble d'alimentation
(IT) 23171 (9000-119-036)
Câble d'alimentation
(US, CA, MX,
AU, NZ, JP, TW) 77243 (9000-119-039)

4.1 Consommables

Lingettes ALLPRO PSP (50 pcs.) B8910

4.2 Accessoires spéciaux

Les éléments énumérés ici ne sont **pas** compris dans le détail de livraison.
Merci de les commander, si besoin est.

Cassettes 18x24 (10x12 pouces)

Usage général (G CR / GDP), haute résolution (H CR / HDP) ou ultra haute définition (X HD / XDP)

N° réf Dürr NDT	N° réf ALLPRO NDT	Désignation	Epaisseur de cuivre (mm)
2133-010-70	F2476	Cassette Dürr NDT G CR 18x24 cm	0,1
2133-010-71	F2470	Cassette Dürr NDT H CR 18x24 cm	0,1
2133-010-72	F2473	Cassette Dürr NDT X HD 18x24 cm	0,1

Cassettes 24x30 (8x10 pouces)

Usage général (G CR / GDP), haute résolution (H CR / HDP) ou ultra haute définition (X HD / XDP)

N° réf Dürr NDT	N° réf ALLPRO NDT	Désignation	Epaisseur de cuivre (mm)
2133-020-70	F2477	Cassette Dürr NDT G CR 24x30 cm	0,1
2133-020-71	F2471	Cassette Dürr NDT H CR 24x30 cm	0,1
2133-020-72	F2474	Cassette Dürr NDT X HD 24x30 cm	0,1

Cassettes 35x43 (14x17 pouces)

Usage général (G CR / GDP), haute résolution (H CR / HDP) ou ultra haute définition (X HD / XDP)

N° réf Dürr NDT	N° réf ALLPRO NDT	Désignation	Epaisseur de cuivre (mm)
2133-040-70	F2478	Cassette Dürr NDT G CR 35x43 cm	0,1
2133-040-71	F2472	Cassette Dürr NDT H CR 35x43 cm	0,1
2133-040-72	F2475	Cassette Dürr NDT X HD 35x43 cm	0,1

5. Equipement nécessaire au fonctionnement

Le fonctionnement du scanner requiert les composants et exigences suivants.

5.1 Moniteur

FR

Le moniteur ne fait pas partie du détail de livraison du scanner.

Utiliser des écrans de radiographie numérique d'une intensité lumineuse élevée et d'un niveau de contraste étendu selon la norme EN 25580. Une lumière ambiante forte, la lumière directe du soleil ainsi que les réflexions diminuent la diagnosticabilité des radiographies.

5.2. Exigences minimales du système

Voir fiche d'information jointe n° réf. 9000-608-02

6. Caractéristiques techniques

6.1 ScanX Ellipse

Données de raccordement électrique nominales

Tension (AC) . . . . . 100 - 240 V
Fréquence (Hz) . . . . . 50 - 60
Intensité absorbée (A) . . . . . 2,5 - 1,0
Puissance (AC) . . . . . 250 V
Type de protection IP20
Type de protection . . . . . NEMA 1
Classe de protection. 1
Catégorie de surtensions transitoires II

Liaison informatique

Réseau . . . . . LAN 100 Base T

Poids

ScanX Ellipse
(kg / lbs) . . . . . env. 55 / env. 121,25

Dimensions

(h/p/l en mm) . . . . . 1130 x 440 x 400
(h/p/l en) . . . . . 44,49 x 17,32 x 15,15

Conditions ambiantes pour le stockage et le transport

Température (°C). . . . . -20 à +60
Température (°F) . . . . . -4 à +140
Hygrométrie relative (%) . . . . . 10 - 80

Conditions ambiantes pour le fonctionnement

Température (°C). . . . . +10 à +35
Température (°F) . . . . . +50 à +95
Hygrométrie relative (%) . . . . . 20 - 80

Pression atmosphérique de fonctionnement et de stockage

Equipement en fonctionnement (hPa) 750 - 1060
Niveau au-dessus de la mer (m) . . . . . <2000
Niveau au-dessus de la mer (pieds) . . <6 561,67
Stockage et transport (hPa) . . . . . 750 - 1060
Niveau au-dessus de la mer (m) . . . . . <16 000
Niveau au-dessus de la mer (pieds) . <52 493,43

Valeurs générales
Externe :
laser de classe 1 (EN60825-1)
Interne :
laser de classe 3b (EN60825-1)

Laser Klasse 1

Longueur d'onde λ 635 nm 15mW
EN 60825-1:2006-04 +
A1:2002-07+A2:2001-03

Diffusion de chaleur (W) 250

Niveau sonore
Stand-by (db(A)) . . . . . env. 42
En lecture (db(A)) . . . . . env. 45

Taille de pixels
ScanX Ellipse
Sélectionnable dans la plage de 12,5 µm à 250 µm
Résolution en fonction de l'écran à mémoire, théoriquement jusqu'à max. 40 paires de lignes/mm environ (pl/mm)

Evaluation de l'acceptation des produits
06/95/CE (directive basse tension)
04/108/CE (directive CEM)

Fabricant
DÜRR NDT GmbH & Co. KG
Höpfigheimer Straße 22
74321 Bietigheim-Bissingen, Allemagne
Tél : +49 7142 99381-0
Fax: +49 7142 99381-299
info@duerr-ndt.de
www.duerr-ndt.de

Distributeur
Air Techniques, Inc
Allpro NDT
1295 Walt Whitman Road
NY 11747 Melville
Etats-Unis
mail@allpro-ndt.com
www.allpro-ndt.com

6.2 Cassettes avec écrans à mémoire intégrés

Stockage et transport
Température (°C). . . . . <33
Température (°C). . . . . <93,2
Hygrométrie relative (%) 80

Utilisation
Température (°C). . . . . 18 à - 45
Température (°F) . . . . . .59 à 93,2
Hygrométrie relative (%) 80

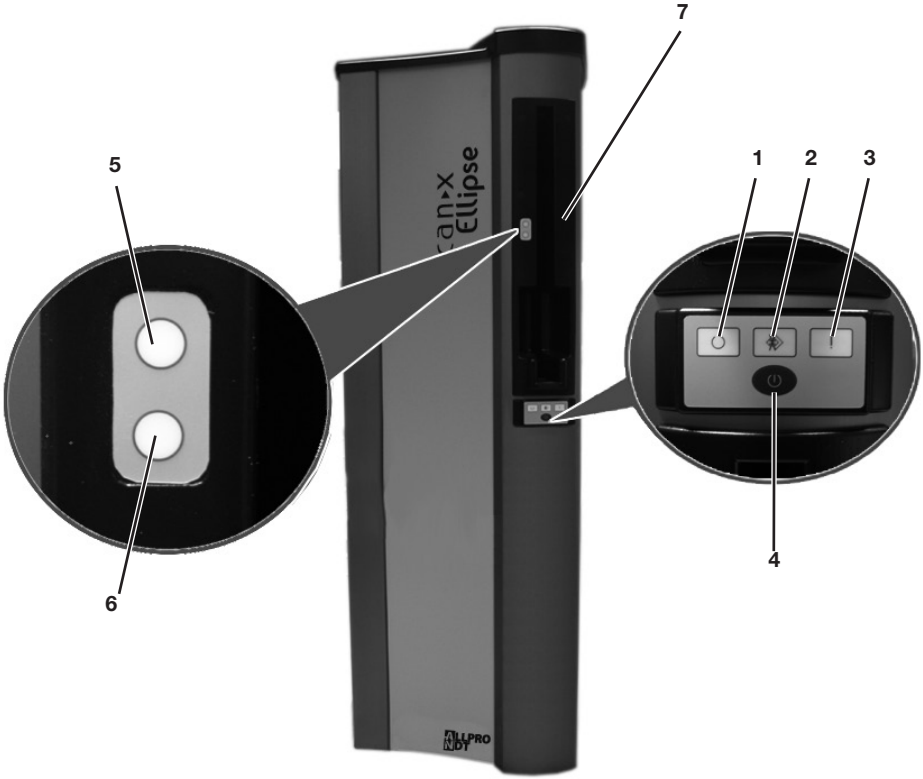
Nombre de cycles
Cycles/cassette 25 000

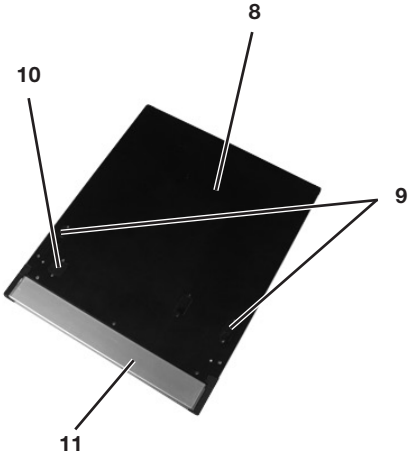
Un message d'alerte s'affiche après 25 000 cycles. Le travail avec la cassette peut être poursuivi.
Après 27 500 cycles, la cassette doit être remplacée afin d'éviter les erreurs de diagnostic ou les défaillances.

FR

7. Schéma de fonctionnement

FR





7.1 Fonction des éléments individuels

1 DEL blanche
L'équipement est opérationnel.

2 DEL bleue
DEL éteinte : communication établie avec le PC

DEL allumée : communication avec le PC interrompue.

3 DEL rouge
DEL allumée : erreur
Erreur au niveau de l'appareil : l'utilisateur doit intervenir rapidement

- Eteindre le ScanX Ellipse pendant env. 10 secondes
- Redémarrer le ScanX Ellipse.
- Si le ScanX Ellipse ne démarre pas, veuillez informer le technicien du SAV.

Pour plus d'informations, veuillez vous référer à la section recherche des anomalies.

4 Bouton MARCHE/ARRÊT
Appuyer sur le bouton pour ALLUMER ou ETEINDRE l'équipement.

5 DEL jaune
S'allume lors du traitement d'une cassette.

6 DEL verte
S'allume lorsque le compartiment à cassette est opérationnel.
Clignote lorsque le processus est terminé.

7 Compartiment à cassette
La cassette est introduite dans l'équipement via le compartiment à cassette.

8 Cassette
La cassette contient l'écran à mémoire et empêche l'effacement des données d'image par la lumière externe et protège l'écran à mémoire des dommages mécaniques.

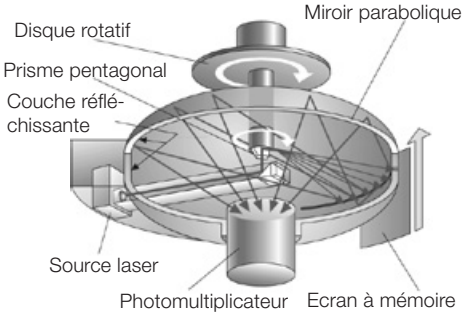
9 Verrouillage de cassette
Les évidements permettent de verrouiller la cassette lors du retrait de l'écran à mémoire.

10 Transpondeur
Les informations telles que la taille de cassette et son numéro de série sont enregistrées sur le transpondeur. Ces données sont lues lors de l'introduction de la cassette.

11 Ouverture
L'ouverture de la cassette permet d'en retirer l'écran à mémoire à des fins de lecture.

8. Description fonctionnelle

ScanX Ellipse transforme les données d'image enregistrées sur l'écran à mémoire en une image numérique.



FR

Radiographies

La cassette est placée avec l'écran à mémoire dans l'appareil de radiographie et exposée.

Lecture des données d'image

Le ScanX Ellipse est mis en marche en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT. Ensuite, le mode lecture est activé (via le PC connecté et le logiciel).
La cassette avec l'écran à mémoire exposé est alors glissée dans le compartiment à cassette aussi loin que possible. La cassette est alimentée automatiquement et verrouillée. Dans la cassette se trouve un transpondeur qui transmet les données d'identification de la cassette au scanner lors de la mise en place de la cassette. Ceci permet d'assurer que l'image lue soit correctement identifiée. L'écran à mémoire est automatiquement acheminé sur le chariot de scanner par le mécanisme de transport. Le chariot de scanner se déplace avec l'écran à mémoire vers le haut et passe devant le module de lecture, dans lequel les données d'image sont palpées. L'état du palpage de l'image s'affiche dans une fenêtre à l'écran du PC connecté. Après le palpage, l'écran à mémoire est acheminé à travers le module d'effacement. Ici, l'écran à mémoire est effacé. Ensuite le mécanisme de transport glisse automatiquement l'écran à mémoire dans la cassette.

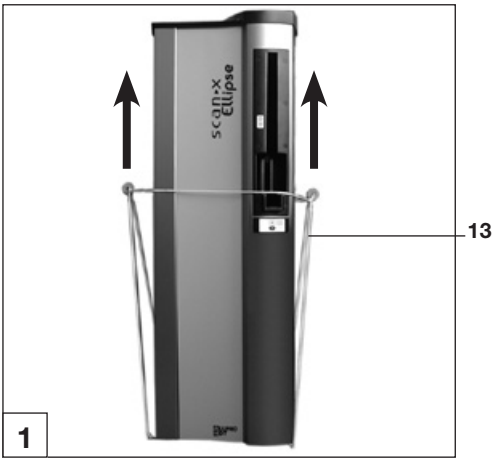
Montage

Seuls des techniciens spécialisés ou des personnes formées par ALLPRO NDT sont habilités à mettre en place, connecter et mettre en service l'équipement.

FR

9. Transport et emballage

- Ne transporter l'équipement que dans son emballage d'origine.
- Contrôler l'intégralité de la livraison et vérifier si elle présente des dommages.
- Retirer l'emballage avec précaution. Ne pas utiliser de couteau, puisque cela pourrait endommager la surface et d'autres pièces fragiles de l'appareil.
- Ne pas exposer le ScanX Ellipse à de fortes vibrations lors du transport, puisque cela pourrait endommager les composants fragiles de l'équipement.



10. Porter le ScanX Ellipse

Ne porter l'appareil que par les dispositifs de transport (13) montés en usine.
Si l'équipement est porté différemment (par ex. par le fond, par le couvercle, par le compartiment à cassette), cela génère un risque de blessures et d'endommagement des pièces fragiles.

11. Installation

11.1 Local d'installation

- N'installer le ScanX Ellipse que dans un local fermé, sec et bien ventilé.
- La température ambiante ne doit pas chuter en dessous de+ 10 °C / 50 °F en hiver ou dépasser + 35 °C / 95 °F en été.

FR

Risque de court-circuit par la formation de condensation.
L'équipement peut uniquement être mis en service lorsqu'il s'est adapté à la température ambiante et qu'il est sec.

- L'installation dans des locaux à usage déterminé, par exemple dans des locaux de chauffage ou humides, est prohibée.
- Ne pas exposer l'équipement à la lumière directe du soleil, par ex. à proximité d'une fenêtre. La lumière ambiante doit pouvoir être diminuée si nécessaire. L'intensité lumineuse maximale est de 1500 lux.
- L'appareil est conçu pour être utilisé en laboratoire, dans des zones d'essai et de mesure. Aucune source d'interférence ne doit être présente dans le local d'installation (p.ex. champ magnétique puissant). Les champs parasites peuvent entraîner des dysfonctionnements de l'équipement.
- L'équipement ne dispose pas d'interrupteur principal. L'appareil doit donc être monté de sorte à ce que la prise électrique soit aisément accessible en cas de défaut, et que la longueur de câble n'excède pas 3 m/ 118,11 pouces.
- Installer l'appareil de sorte à ne pas influencer négativement d'autres équipements pendant les processus de lecture ou l'utilisation du système RFID du ScanX Ellipse.
- Installer l'appareil de telle sorte à ce qu'il ne soit pas sur la trajectoire des rayons X.

11.2 Possibilités d'installation

Pour éviter les erreurs lors du palpage des données d'images, installer toujours l'appareil à l'abri des vibrations, à l'horizontale et sur un support stable.

Installation sur table

Le ScanX Ellipse peut être installé en tant qu'équipement de table.

Veiller à une force portante suffisante de la table. La table doit disposer d'une force portante suffisante. La table et l'équipement doivent être installés de sorte à ne pas pouvoir basculer.

Utilisation mobile

L'équipement peut être installé dans un véhicule pour les usages mobiles.
Dans ce cas, l'équipement

- doit être transporté avec un minimum de vibrations (amorti - dissocié du véhicule).
- doit être installé sans danger dans le véhicule (avec un kit de montage adapté)

Réglage de niveau

Le pied avant (14) avec la surface moletée est réglable.

Voir point 13.2 Aligner l'équipement.

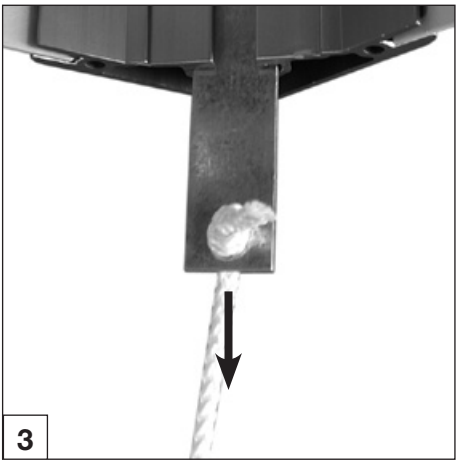
2

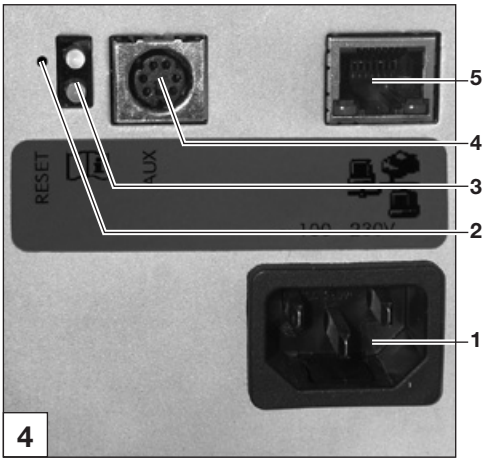
12. Branchement électrique

Avant la mise en service, comparer la tension d'alimentation à celle indiquée sur la plaque signalétique.
Les manchons de raccordement se trouvent dans l'évidement au dos de l'équipement.

- Brancher le câble d'alimentation fourni à la prise d'alimentation de l'équipement.
- Brancher le câble d'alimentation à la prise de courant.

L'appareil ne dispose pas d'interrupteur principal. L'appareil doit donc être monté de sorte à ce que la prise électrique soit aisément accessible en cas de défaut, et que la longueur de câble n'excède pas 3 m/ 118,11 pouces.





13. Mise en service et première utilisation

13.1 Retirer les dispositifs de transport

- Dès lors que l'équipement a été installé à l'emplacement prévu, retirer les dispositifs de transport en basculant légèrement l'équipement.

Les dispositifs de transport doivent tomber automatiquement lorsque l'équipement est penché. Si ce n'est pas le cas, tirer brièvement la ficelle vers le bas.

13.2 Mise en service de l'appareil

Le pied avant (14) de l'équipement est réglable.

Le réglage de niveau est de ± 3 mm / 0,12 pouces.

- Installer l'équipement à l'emplacement prévu.
- Pencher doucement l'équipement vers l'arrière. Si nécessaire, ajuster le pied jusqu'à ce que l'équipement soit fermement disposé sur ses quatre pieds.

13.3 Installation et configuration

Effectuer l'installation et la configuration conformément à la notice d'emploi fourni «Installation et configuration CR 43» n° réf. 9000-608-61/.. .

Raccords et affichages

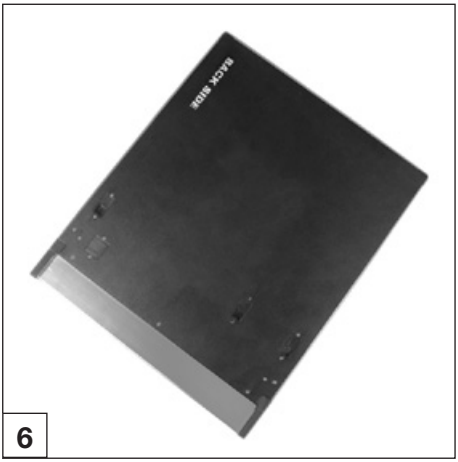
1 Raccord d'alimentation :
Pour raccorder l'équipement au secteur.

2 Bouton de réinitialisation :
En pressant et appuyant sur le bouton de réinitialisation pendant 15 à 20 secondes pendant la mise en marche, tous les réglages de réseau de l'équipement sont réinitialisés aux réglages d'usine.

3 DEL d'état :
affichage de l'état de l'appareil lors du service

4 Connecteur AUX :
Interface de programmation et de test. Uniquement à des fins de maintenance.

5 Connecteur réseau :
Pour raccorder l'équipement au réseau.



6

7

Utilisation

14. Cassettes

Le scanner ne doit être utilisé qu'en combinaison avec des cassettes d'ALLPRO NDT. Les autres cassettes ne sont pas compatibles avec l'équipement et peuvent endommager celui-ci.

FR

Les cassettes

- protègent l'écran à mémoire de la lumière, des salissures et des dommages mécaniques.
- empêchent la suppression de données d'image sur l'écran à mémoire.
- sont positionnées dans le compartiment à cassette de l'équipement.
- sont dimensionnées pour 25 000 cycles. Après ce nombre de cycles, la cassette doit être remplacée afin d'éviter les erreurs de diagnostic ou les défaillances.
- peuvent être exposées brièvement à des températures de surface plus élevées, puisque leur surface est en aluminium.

14.1 Identification des cassettes

Identification générale: sur la face avant étroite de la cassette figure un autocollant avec la taille, la référence et le numéro d'identification.

Côté actif : le côté actif ne porte aucune inscription.
Côté passif : le côté passif est identifié par les mots «**BACK SIDE**».

14.2 Maniement des cassettes

Contrôler les cassettes quant à des dommages visibles. Remplacer les cassettes endommagées (par ex. des rayures visibles qui nuisent à la qualité de diagnostic.

- Ne pas plier ni soumettre à de fortes pressions.
- Ne pas rayer ou salir.
- Ne pas immerger les cassettes dans des liquides, ni les asperger. Nous recommandons l'utilisation de pochettes de protection, voir paragraphe 4.1 pour les informations relatives à la commande.

FR

14.3 Conservation des cassettes

- Ne pas les stocker dans des endroits chauds ou humides.
- Si la cassette est stockée pendant plus de 24 heures, elle doit être effacée une nouvelle fois avant de procéder à la radiographie.
- En cas de stockage dans la salle de radiographie, les cassettes doivent être protégées de l'exposition aux rayons X.

15. Radiographies

15.1 Préparation pour les radiographies

Les écrans à mémoire sont préexposés par les rayons X naturels et les rayons X diffusés.

Lors d'une première utilisation de la cassette ou en cas de stockage de plus de 24 heures, l'écran à mémoire doit être effacé à nouveau avant son utilisation. Voir à cet effet les points 15.5 Effacement des données d'images.

15.2 Exposition aux rayons X

- Positionner la cassette comme d'habitude. Le côté inactif (identifié par «BACK SIDE») ne doit pas être orienté vers le dispositif de radiographie.

Les liquides peuvent détruire l'écran à mémoire à l'intérieur de la cassette et cette dernière peut ensuite être aussi contaminée. Protéger les cassettes des liquides. Nous recommandons l'utilisation de pochettes de protection (sur demande).

- Réaliser la radiographie.

Les données d'image doivent être lues dans un délai de 30 minutes.

15.3 Préparation pour la lecture des données d'image

Encrassement du ScanX Ellipse : La cassette doit être propre avant la lecture des données d'image. Dans le cas contraire, les données d'image peuvent être perdues, l'écran à mémoire peut être encrassé, de même que l'intérieur du scanner.

- Essuyer les salissures grossières avec un chiffon humide.
- Eliminer l'huile ou la graisse au moyen d'une lingette de désinfection non agressive (p.ex. les lingettes ALLPRO PSP).

10

11

15.4 Lecture des données d'image

Description du champ de commande principal

Bouton MARCHE/ARRÊT

Opérationnel

Transfert de données

Défaillance

- Mettre en marche le ScanX Ellipse à l'aide du bouton MARCHE/ARRÊT.
- Démarrer l'ordinateur.
- Démarrer le logiciel.

L'ordre chronologique du processus de lecture varie en fonction du logiciel utilisé. Voir à cet effet le manuel du logiciel utilisé.

- Sélectionner le type d'objet et le mode d'enregistrement.
- Activer le ScanX Ellipse dans le logiciel.

Observer les LED du compartiment à cassette du scanner.

La DEL verte du compartiment à cassette est allumée :

- Placer la cassette sur le compartiment à cassette et l'insérer dans l'équipement.
  La cassette est verrouillée automatiquement et l'écran à mémoire alimenté pour le processus de balayage. Ensuite la cassette recule légèrement, tout en restant verrouillée.

Ces mouvements ferment les volets pare-lumière.

La DEL jaune du compartiment à cassette est allumée :

La cassette est insérée et verrouillée. Le processus de lecture est en cours.

Ne pas exposer l'équipement à des vibrations pendant le processus de lecture.

La DEL verte du compartiment à cassette clignote :

- Retirer la cassette du compartiment à cassette.

Description des DEL du compartiment à cassette

	Compartiment à cassette
	Appareil non opérationnel pour l'acceptation de cassette
	Compartiment à cassette libéré, la cassette peut être insérée.
	La cassette est insérée et verrouillée.
	Retirer la cassette.
	Cassette mal insérée (RFID n'a pas été détectée)
	Cassette rééjectée ou alimentation refusée (pas de tâche correspondante)

ou ALLUMÉE ÉTEINTE Clignote

FR

15.5 Effacement des données d'image

Après le palpage, la cassette est acheminée automatiquement à travers le module d'effacement. Les données d'image résiduelles sur l'écran à mémoire sont alors effacées. Pour terminer, l'écran à mémoire est réinséré dans la cassette.

FR

Pour effacer une nouvelle fois :

L'écran à mémoire dans la cassette doit être effacé une nouvelle fois si :

- la cassette est stockée pendant plus de 24 heures.
- les données d'image sur l'écran à mémoire n'ont pas été effacées suite à une défaillance de ScanX Ellipse.

Procéder à cet effet comme suit :

- Sélectionner dans le logiciel utilisé un mode avec une résolution faible.
- Cliquer sur «Scanner».

Observer les DEL du compartiment à cassette.

La DEL verte est allumée :

- Placer la cassette sur le compartiment à cassette et l'insérer dans l'équipement.
  La cassette est verrouillée automatiquement et l'écran à mémoire alimenté pour le processus de balayage.

La DEL jaune du compartiment à cassette est allumée :

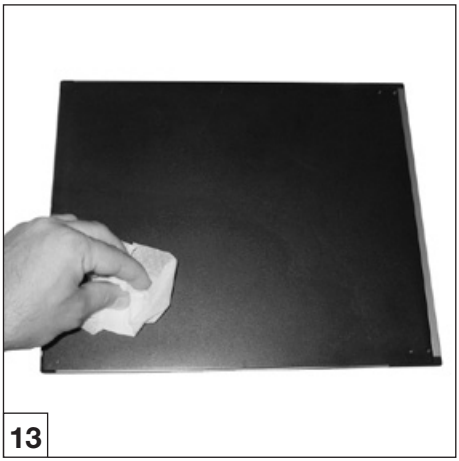
La cassette est insérée et verrouillée. Le processus d'effacement est en cours d'exécution.

Ne pas exposer l'équipement à des vibrations pendant le processus d'effacement.

La DEL verte du compartiment à cassette clignote :

- Retirer la cassette du compartiment à cassette.

12


13

16. Nettoyage

Utiliser exclusivement les détergents agréés par ALLPRO NDT. D'autres détergents peuvent endommager l'équipement ou les accessoires.

16.1 ScanX Ellipse

Endommagement du ScanX Ellipse: Ne pas pulvériser de préparation de nettoyage sur l'équipement ! Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil. Il risquerait de l'endommager.

- Essuyer les salissures grossières avec un chiffon humide.
- Eliminer l'huile ou la graisse au moyen d'une lingette de désinfection non agressive (p.ex. les lingettes ALLPRO PSP).

Reportez-vous aux instructions d'utilisation du désinfectant et du détergent.

16.2. Cassettes

Endommagement des cassettes : Ne pas pulvériser de préparation de nettoyage sur les cassettes ! L'écran à mémoire contenu par la cassette est détruit par l'humidité. Ne nettoyer que par essuyage. Eliminer les salissures visibles avant toute autre utilisation de la cassette.

- Essuyer les salissures grossières de la surface avec un chiffon humide.
- Eliminer l'huile ou la graisse au moyen d'une lingette de désinfection compatible (p.ex. les lingettes ALLPRO PSP).
- Avant toute utilisation, la cassette doit être parfaitement sèche.

17. Entretien

L'entretien doit être effectué par un spécialiste agréé par le fabricant ou le distributeur.

Intervalles d'entretien

L'équipement doit faire l'objet d'opérations de maintenance régulières, au moins une fois par an.
L'étendue de l'entretien dépend du nombre d'heures de service et du degré d'encrassement.

18. Conseils aux utilisateurs et aux techniciens

FR

Les réparations qui sortent du cadre de la maintenance habituelle ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié ou par un de nos techniciens du SAV.

Avant la réparation ou avant d'ouvrir l'équipement, débrancher la fiche d'alimentation et tout éteindre, retirer la fiche de la prise de secteur.

18.1 Erreurs de l'unité

Anomalie	Cause possible	Solution
1. Le ScanX Ellipse ne s'allume pas	• Absence de tension d'alimentation	• Vérifier le câble d'alimentation et toutes les connexions • Vérifier la boîte à fusibles principale du cabinet
	• Touche de mise en marche défectueuse	• Informer un technicien du SAV
2. Le ScanX Ellipse s'éteint après peu de temps	• Le câble d'alimentation n'est pas correctement branché	• Vérifier le câble d'alimentation et toutes les connexions
	• Défaut de matériel	• Informer un technicien du SAV
	• Sous-tension du réseau	• Vérifier la tension réseau
3. La DEL d'état ou de fonctionnement ne s'allume pas	• DEL défectueuse	• Informer un technicien du SAV
4. Fonctionnement bruyant perceptible après la mise en marche	• Si les bruits persistent au bout de 30 secondes, défaut au niveau du déflecteur de rayons	• Informer un technicien du SAV
5. Le logiciel ne détecte pas le ScanX Ellipse	• Le ScanX Ellipse n'est pas allumé	• Allumer le ScanX Ellipse
	• Le câble de raccordement entre le ScanX Ellipse et le réseau n'est pas correctement branché	• Contrôler le câble de réseau
	• Le PC ne détecte pas la connexion avec le ScanX Ellipse	• Pilote non installé ou inactif • Contrôler le câble de réseau • Contrôler les adresses IP
	• Défaut de matériel	• Informer un technicien du SAV
6. L'équipement ne réagit pas	• Le ScanX Ellipse n'a pas encore terminé le processus de démarrage	• L'équipement requiert env. 20 - 30 secondes après la mise en marche. Après écoulement de ce délai, répéter le processus.
	• Le ScanX Ellipse est bloqué par le pare-feu.	• Libérer les ports pour l'équipement (45123, 45124, 2006) dans le pare-feu.

Anomalie	Cause possible	Solution
7. La cassette n'est pas insérée dans le compartiment à cassette	• La cassette n'est pas enclenchée correctement	• Placer la cassette correctement
	• La cassette est mal insérée	• Placer la cassette correctement
	• Le ScanX Ellipse n'est pas opérationnel	• Activer le ScanX Ellipse
8. Le cliché n'apparaît pas à l'écran après la numérisation	• Les données d'image sur l'écran à mémoire ont été effacées par des rayons X naturels ou diffusés p.ex.	• Les données d'image de l'écran à mémoire doivent être lues au plus vite après le retrait
	• Problème de matériel	• Informer un technicien du SAV
	• Appareil de radiographie défectueux	• Informer un technicien du SAV
	• Absence d'informations d'images sur l'écran à mémoire de la cassette	• Exposer l'écran à mémoire
9. Radiographie trop foncée / claire	• Réglage de luminosité / contraste erroné dans le logiciel	• Régler la luminosité de la radiographie dans le logiciel
10. Radiographie floue	• Dose de rayons X trop faible	• Contrôler les paramètres radiographiques
11. Images fantômes et ombres sur la radiographie	• Les données d'image de l'écran à mémoire n'ont pas été suffisamment bien effacées	• Effacer une nouvelle fois l'écran à mémoire de la cassette
12. Le ScanX Ellipse n'apparaît pas dans la liste de choix de CRConfig	• L'équipement est connecté en aval d'un routeur.	• Configurer l'adresse IP du ScanX Ellipse sans routeur interposé. • Réactiver le routeur. • Saisir l'adresse IP manuellement dans CRConfig et enregistrer l'équipement.
13. L'image est floue dans la fenêtre de balayage Le logiciel ne peut pas assembler les données en une image complète	• La dose de rayons X sur l'écran à mémoire était trop faible	• Augmenter la dose de rayons X
	• Le réglage de l'amplification est trop faible (valeur HV)	• Augmenter l'amplification (valeur HV)
	• Le mode de lecture sélectionné n'est pas adapté	• Sélectionner un mode de lecture adapté
	• Le réglage de la valeur de seuil est trop élevé	• Diminuer le réglage
14. Lors du démarrage du module de radiographie dans D-Tect, un message d'erreur s'affiche	• Le ScanX Ellipse est en conflit avec un autre équipement	• Commuter le ScanX Ellipse ou similaire sur «Démonstration sans scanner» dans «CRConfig».

FR

Anomalie	Cause possible	Solution
15. Le cliché présente des rayures	• L'écran à mémoire a été exposé à des rayons X naturels ou diffusés • Dans la cassette, l'écran à mémoire est encrassé ou rayé	• Utiliser l'écran à mémoire au plus tard 24 heures après l'effacement. • Informer un technicien du SAV
16. Message d'alerte : «Trop de lumière ambiante»	• Le ScanX Ellipse est exposé à trop de lumière.	• Occulter la pièce • Tourner le ScanX Ellipse de sorte à ce que la lumière ne pénètre pas directement sur le module d'entrée
17. Bandes claires dans la fenêtre de balayage	• Trop de lumière parasite pendant la lecture	• Occulter la pièce • Tourner le ScanX Ellipse de sorte à ce que la lumière ne pénètre pas directement sur le module d'entrée
18. Outre l'image correcte, des images étroites à bandes claires et foncées apparaissent	• Trop de lumière ambiante pendant la lecture	• Occulter la pièce • Tourner le ScanX Ellipse de sorte à ce que la lumière ne pénètre pas directement sur le module d'entrée
19 DEL bleue éteinte	• Absence de connexion entre ScanX Ellipse et le PC	• Activer le ScanX Ellipse via le logiciel.
20. DEL rouge est allumée	• Erreur au niveau de l'appareil : l'utilisateur doit intervenir rapidement	• Eteindre le ScanX Ellipse pendant env. 10 secondes • Redémarrer le ScanX Ellipse. • Si le ScanX Ellipse ne démarre pas, veuillez informer le technicien du SAV.

18.2 Messages d'erreur

Anomalie	Cause possible	Solution
Code d'anomalie -11	L'unité est dans une configuration non autorisée - en combinaison avec un problème d'initialisation	
Code d'anomalie -1006	Erreur au niveau de la RFID	
Code d'anomalie -1008	Erreur de communication interne vers les sous-ensembles	• Eteindre et rallumer l'équipement. • Vérifier tous les sous-ensembles.
Code d'anomalie -1010	Température de l'unité trop élevée	• Laisser refroidir l'équipement • Informer un technicien du SAV.
Code d'anomalie -1020	Action non autorisée	• Eteindre et rallumer l'équipement.
Code d'anomalie -1022	Sous-ensemble non initialisé	• Erreur de logiciel, si nécessaire actualiser le logiciel. • Informer un technicien du SAV.
Code d'anomalie -1026	Le mode de lecture est défectueux	• Choisir un autre mode de lecture • Corriger les paramètres de mode de lecture
Code d'anomalie -1100	Le processus d'acquisition a dépassé le temps imparti	• Informer un technicien du SAV. • Contrôler l'entraînement par courroie. • Contrôler le blocage, retirer l'écran à mémoire de l'appareil.
Code d'anomalie -1104	Erreur du module d'effacement	• Informer un technicien du SAV. • Remplacer le module d'effacement
Code d'anomalie -1108	Le moteur bloque à éjecter la cassette	
Code d'anomalie -1117	Erreur de position lors de l'insertion ou du transport, mise en place intérieure incorrecte de l'unité	• Eteindre et rallumer l'équipement. • Vérifier le mécanisme d'insertion. • Vérifier le détecteur d'écran à mémoire.
Code d'anomalie -1120	A la suite de -1160, le moteur bloque à éjecter la cassette	
Code d'anomalie -1122	L'unité ne peut effectuer les réglages automatiques	• Vérifier les réglages automatiques.
Code d'anomalie -1150	Température de l'unité trop élevée	• Laisser refroidir l'équipement
Code d'anomalie -1153	Sous-ensemble défectueux	• Eteindre et rallumer l'équipement.
Code d'anomalie -1154	Anomalie dans la communication des données internes	• Eteindre et rallumer l'équipement.

FR

Anomalie	Cause possible	Solution
Code d'anomalie -1160	La vitesse finale du déflecteur n'a pas été atteinte	• Informer un technicien du SAV. • Remplacer le sous-ensemble de déflecteur si le dysfonctionnement apparaît plus fréquemment
Code d'anomalie -1170	Timeout du capteur SOL Anomalie au niveau du laser ou du capteur SOL	• Eteindre et rallumer l'équipement. • Informer un technicien du SAV.
Code d'anomalie -2002	Apparaît quand il y a des problèmes avec le réseau	• Voir code d'anomalie -2490
Code d'anomalie -2395	Apparaît quand il y a des problèmes avec le réseau	• Voir code d'anomalie -2490
Code d'anomalie -2490	Problème de réseau / erreur de connexion	• Vérifier le réseau
Code d'anomalie -3000	Mise en place intérieure incorrecte de l'unité	• Mettre le chariot de transport manuellement en position haute.
Code d'anomalie -3001	Moteur défectueux	
	Le moteur s'est éteint automatiquement	• Eteindre et rallumer l'équipement.
Code d'anomalie -3002	Capteur défectueux	
	Le bras du capteur ne s'est pas allumé (le potentiomètre doit être réglé)	• Eteindre et rallumer l'équipement.
Code d'anomalie -3003	Le volet de la cassette ne s'ouvre pas complètement	• Eteindre et rallumer l'équipement.
Code d'anomalie -3004	L'arbre du sous-ensemble ne fonctionne pas correctement	• Eteindre et rallumer l'équipement.
	Erreur avec l'insertion de la cassette - a lieu en combinaison avec des problèmes de réseau, image non scannée correctement etc.	
Code d'anomalie -3005	Le bras du sous-ensemble ne fonctionne pas correctement	• Eteindre et rallumer l'équipement.
Code d'anomalie -3008	Indentification invalide de la cassette	• Eteindre et rallumer l'équipement.
Code d'anomalie -3009	Aucune cassette détectée	• Eteindre et rallumer l'équipement.
Code d'anomalie -78	Carte mémoire pleine.	• Transmettre les données d'image à l'ordinateur. • Insérer une carte mémoire vide
Code d'anomalie -10000	L'appareil est exposé à une lumière trop intense	• Occulter la pièce • Orienter l'appareil de façon à ce que la lumière ne tombe pas directement sur la fente d'introduction.

Anomalie	Cause possible	Solution
Code d'anomalie -10017	L'unité s'éteint	• Attendre jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne
Le logiciel d'exploitation ne tourne pas	L'actualisation du logiciel d'exploitation n'a pas été effectuée	• Eteindre et rallumer l'équipement.
	Erreur de communication interne	• Eteindre et rallumer l'équipement.

FR

F2011

9000-608-134/30

Air Techniques, Inc
Allpro NDT
1295 Walt Whitman Road
NY 11747 Melville
Etats-Unis